

La Francophonie à l'école

Projet de sensibilisation à la francophonie et à la diversité culturelle auprès des
scolaires de l'enseignement primaire et secondaire

Bilan des Interventions réalisées du 19 au 28 mai 2015
dans les académies de Grenoble et de Lyon

- **Etablissements scolaires participants :**
 - Ecole primaire Astulfoni – Pont-de-Chéruy – Académie de Grenoble / Réseau de réussite scolaire
 - Ecole primaire Cousteau – Chavanoz – Académie de Grenoble / Réseau de réussite scolaire
 - Collège Le Grand Champ - Pont-De-Chéruy – Académie de Grenoble / Réseau de réussite scolaire
 - Ecole primaire Berthelot – Lyon – Académie de Lyon
- **Nombre de classes :** cinq classes de CM1-CM2 (139 élèves au total), une classe de 4^e (24 élèves dont 5 qui suivent des cours de Français Langue Etrangère)
- **Thèmes abordés :**
 - ❖ La langue et les mots, biens communs permettant la communication et l'expression
 - ❖ La francophonie, espace de diversité et de dialogue culturel
 - ❖ La langue française et les autres langues : hospitalité des langues et plurilinguisme

Les Porteurs de Projets

La **Caravane des dix mots** est une organisation qui porte un projet international d'action artistique et audiovisuel autour de la langue française et de la francophonie. Ses actions (essaimage de projets artistiques, mise en réseau d'acteurs culturels de la société civile francophone, sensibilisation à la francophonie) visent à promouvoir l'accès de tous à la parole à travers la pratique artistique et à valoriser la diversité culturelle de la francophonie.

Le **2IF** (Institut International pour la Francophonie), porté institutionnellement par l'Université Jean Moulin Lyon 3, est un institut de formation, de recherche et d'information sur la francophonie. Il souhaite réformer en profondeur l'image de la francophonie et s'investir dans des actions territoriales.



Bilan des interventions auprès des cours moyens (CM2)

L'opération de sensibilisation auprès des primaires était structurée autour de 3 thèmes que sont :

Thème 1 : Perception de la langue française dans sa diversité d'usages et de pratiques

- Organisation et outils utilisés : Remue-ménages, jeux autour des mots (homonymes, synonymes), une langue vivante (variations de la langue à travers le temps et l'espace), dix mots à la folie (travail sur l'imaginaire à partir des dix mots, projection d'un film documentaire *Dix mots à la folie – Florilège de la Caravane des dix mots 2014*).
- Objectifs pédagogiques : Identifier le français comme une langue vivante, verbaliser l'intérêt d'une langue commune, avoir conscience que la langue révèle quelque chose de soi et de l'environnement, comprendre l'intérêt de s'approprier la langue orale et écrite pour l'expression
- Remarques après expérimentation : les élèves ont pu bénéficier d'un nouveau regard sur la langue, ils ont ainsi pu mesurer la diversité des mots et l'évolution que peut connaître une langue de manière générale

Thème 2 : Diversité des français, richesse culturelle et linguistique de l'espace francophone

- Organisation et outils utilisés : explication géographique et découverte de la diversité des statuts de la langue française sur les cinq continents, jeu sur les mots d'origine étrangère en français, jeu sur les expressions francophones
- Objectifs pédagogiques : Savoir que la langue française est parlée sur les cinq continents et que le français a des statuts très divers selon les pays, reconnaître le français comme une langue en évolution grâce aux influences d'autres langues, mesurer la diversité des pratiques langagières
- Remarques après expérimentation : Les élèves ont beaucoup aimé cette partie ludique de l'intervention. La discussion autour du planisphère a suscité beaucoup de curiosité.

Thème 3 : Perspectives sur les langues étrangères

- Organisation et outils utilisés : réalisation d'une fleur langagière de la classe
- Objectifs pédagogiques : prendre conscience des langues parlées dans la classe
- Remarques après expérimentation : Les élèves ont pu prendre conscience de la grande diversité culturelle et linguistique du groupe classe.

Bilan de l'intervention auprès des collégiens (4^e)

Les mêmes thèmes ont été abordés avec les élèves de 4^e mais les outils ont été adaptés. Il s'agissait ici de privilégier des **méthodes de débats participatifs** pour encourager la prise de parole des élèves. L'outil du débat mouvant a notamment amené les élèves à s'engager physiquement en se positionnant dans la classe en fonction de leur adhésion, ou non, à une affirmation choisie (ex : *les français n'ont pas d'accent en français. / Dans cent ans, nous parlerons tous chinois.*)

L'enseignante présente a été surprise de la **participation des élèves**. Les outils choisis ont permis de décomplexer la parole et de favoriser l'expression des opinions et des représentations dans une atmosphère d'écoute et de respect. On souligne la participation des cinq élèves en apprentissage du FLE – français langue étrangère – dont les réflexions ont permis de nourrir des échanges pertinents, notamment sur la richesse du plurilinguisme et les représentations associées à la langue française.

Quelques impressions :

Andy - CM2 - Ecole Astulfony / Pont-de-Chéry

« J'ai appris qu'il existe plusieurs langues dans beaucoup de pays et qu'on a pas le même langage aussi. J'ai aimé le jeu des mots à placer sur le planisphère. »

Yesli Sarah - CM2 - Ecole Astulfony / Pont-de-Chéry

« J'ai appris que dans la classe tout le monde avait des origines différentes, j'ai beaucoup aimé les jeux. »

Solange - Professeure des écoles – Ecole Astulfony / Pont-de-Chéry

« Je dois dire que je suis à la fois impressionnée et très contente. Une élève "mutique" de ma classe a su donner des explications très complètes sur le pays d'origine de sa maman. Surtout, j'ai vu le regard de ses camarades sur elle qui a changé : j'y ai vu de l'étonnement et beaucoup de respect devant la somme de connaissances qu'elle a exposées. Je la sens plus intégrée au sein de la classe et moins en souffrance depuis. Donc bilan positif. »

